

## HELGOLANDSCH,

UIT DEN MOND EENER HELGOLANDERIN OPGETEEKEND,

DOOR

Jr. Mr. M. DE HAAN HETTEMA.



*Wer hao jemm nomeeday wesen?*

Waar zijt gij dezen namiddag geweest?

*Hoa jemm hin wisen to iten?*

Hebt gij het middagmaal genomen?

*Wer 't iten good?*

Was het eten goed?

*Wjarr der felle bi taffel?*

Waren er vele aan tafel?

*Wil jemm ok aol leecht hao, of wil jemm nog*

*Wilt gij nu al licht hebben, of wilt gij nog en litje teef?*

een weinig toeven?

*Do mi 't leecht dan man.*

Geef mij het licht dan maar.

*Skell jemm nou en briaaf schrijf aon en fren*

*Zult gij nu een' brief schrijven aan een uwer van jermel oder aon jerrem wuf?*

vrienden of aan uwe vrouw?

*Det wuf hat en litje jong hoald.*

Die vrouw is verlost van een jongen.

